

# ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ

## ПЛЕНАРНЫЕ ЗАСЕДАНИЯ И ЗАСЕДАНИЯ КОМИТЕТА

Пятница, 30 сентября 2005 года

11 час. 00 мин. и  
15 час. 00 мин. \*

Зал пленарных  
заседаний

ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ:

9-е заседание

### Нерассмотренные вопросы

Осуществление соглашения между Агентством и Корейской Народно-Демократической Республикой о применении гарантий в связи с ДНЯО (пункт 20) документ GC(49)/13

Применение гарантий МАГАТЭ на Ближнем Востоке (пункт 21) документ GC(49)18 и проект резолюции GC(49)/L.1

Ядерный потенциал и ядерная угроза Израиля (пункт 22) документы GC(49)/10, GC(49)/21 и GC(49)/25

Доклад о взятых обязательствах по взносам в Фонд технического сотрудничества на 2006 год (пункт 27) документ GC(49)/19/Rev.3

Устный доклад Председателя Комитета полного состава по следующим пунктам:

- Отчетность Агентства за 2004 год (пункт 10) документ GC(49)/7;
- Бюджет Агентства на 2005 год – дополнительные ассигнования (пункт 11) документ GC(49)/8;
- Программа и бюджет Агентства на 2006-2007 годы (пункт 12) документы GC(49)/2 и GC(49)/INF/8;
- Шкала обязательных взносов государств-членов в Регулярный бюджет (пункт 14) документы GC(49)/16 и GC(49)/16/Corr.1;
- Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами (пункт 15) проект резолюции GC(49)/L.4;

\*Предварительно

- Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма (пункт 16) проект резолюции GC(49)/L.7
- Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества (пункт 17) проект резолюции GC(49)/L.8;
- Укрепление деятельности Агентства, связанной с ядерной наукой, технологиями и применениями (пункт 18) проект резолюции GC(49)/L.5;
- Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола (пункт 19) проект резолюции GC(49)/COM.5/L.12/Rev.1;
- Персонал (пункт 23) проект резолюции, содержащийся в документе GC(49)/L.3 а) “Укомплектование персоналом Секретариата Агентства” и б) “Женщины в Секретариате”;
- Поправка к статье VI Устава (пункт 24) проект резолюции GC(49)/L.6; и
- Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства (пункт 25)

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ  
ПРОЧИЕ СОВЕЩАНИЯ и ПРОГРАММЫ**

**Пятница, 30 сентября 2005 года**

**9 час. 00 мин.**

Группа ЕС, затем ГЗЕДГ – зал заседаний N, ВЦА, 1-й этаж

**9 час. 30 мин.**

Групповое совещание АРКАЛ - зал 03 А347, ВЦА

---

**ПРЕДПОЛАГАЕМАЯ ПРОГРАММА**

**Понедельник, 3 октября 2005 года**

**10 час. 30 мин.**

**Зал заседаний  
Совета  
управляющих  
МАГАТЭ,ВМЦ**

**СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ**

**1142-е заседание**

## РЕЗЮМЕ ЗАСЕДАНИЙ

### ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

7-е заседание  
(утреннее)

Конференция возобновила рассмотрение пункта 8 повестки дня “Общая дискуссия и Ежегодный доклад за 2004 год”. Выступили делегаты Бельгии, Нигера, Венгрии, Боливии, Мьянмы, Афганистана, Парагвая, Албании, Ганы и представитель Европейской комиссии.

В рамках пункта 13 повестки дня “Назначение контролера со стороны”, содержащегося в документе (GC(49)/11), Конференция согласилась назначить заместителя Председателя Федеральной счетной палаты Германии в качестве Контролера со стороны для проверки отчетности Агентства за 2006 и 2007 финансовые годы.

Что касается восстановления права голоса, то Конференция согласилась восстановить право голоса Ирака по причинам, изложенным в документе GC(49)/INF/13.

В рамках пункта 26 повестки дня “Проверка полномочий делегатов”, по которому Генеральный комитет представил свой доклад, содержащийся в документе GC(49)/27, Конференция приняла проект резолюции, изложенный в пункте 7 доклада Генерального комитета, с выраженными там оговорками и позицией.

В рамках пункта 9 повестки дня “Выборы членов Совета управляющих” в Совет управляющих на период 2005-2007 годов были избраны следующие государства-члены: Беларусь, Греция, Египет, Индонезия, Колумбия, Куба, Ливийская Арабская Джамахирия, Норвегия, Республика Корея, Сирийская Арабская Республика и Словения.

Прежде чем Конференция прервала свое утреннее заседание, докладчик Научного форума выступил с докладом.

### КОМИТЕТ ПОЛНОГО СОСТАВА

5-е заседание  
(утреннее)

Комитет начал свое утреннее заседание завершением прений по проекту резолюции GC(49)/COM.5/L.7 “Программа действий по лечению рака”, представленного в рамках пункта 18 повестки дня, и согласился рекомендовать его Конференции для принятия.

Затем Комитет вернулся к рассмотрению пункта 17 повестки дня “Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества”, а именно к проекту резолюции GC(49)/COM.5/L.1/Rev.1 и, в попытке достижения консенсуса по тексту, предложил передать его рабочей группе под председательством Посла Болгарии Попчева.

Затем Комитет приступил к рассмотрению пункта 15 повестки дня “Меры по укреплению международного сотрудничества в области ядерной безопасности, радиационной безопасности и безопасности перевозки и в области обращения с отходами” и согласился рекомендовать для принятия проект резолюции GC(49)/COM.5/L.15 “Безопасность перевозки”, который был представлен одним из основных соавторов, а именно - Новой Зеландией.

В рамках пункта 16 повестки дня “Физическая ядерная безопасность – меры по защите от ядерного терроризма” Комитет перешел к рассмотрению проекта резолюции GC(49)/COM.5/L.13 “Прогресс в области мер по защите от ядерного и радиологического терроризма”. После первоначального обсуждения Комитет отложил дальнейшие прения для обеспечения возможности проведения консультаций. Кроме того, в рамках этого пункта повестки дня без существенного обсуждения был одобрен проект резолюции GC(49)/COM.5/L.14 “Поправка к Конвенции о физической защите ядерного материала” и рекомендован Конференции для принятия.

В рамках пункта 25 повестки дня “Выборы в Комитет по пенсиям персонала Агентства” Комитет избрал г-на Хулио Мольинедо Клароса из делегации Боливии и г-на Аллана Райта из делегации Южной Африки в качестве заместителей члена, с тем чтобы они представляли Генеральную конференцию в Комитете по пенсиям персонала Агентства.

После этого заседание было прервано.

Конференция возобновила рассмотрение пункта 8 повестки дня “Общая дискуссия и Ежегодный доклад за 2004 год”. Выступили делегаты Ирландии, Греции, Шри-Ланки, Армении, Сингапура, Эфиопии, Палестины и Перу.

Во второй половине дня Комитет приступил к рассмотрению пункта 24 повестки дня “Поправка к статье VI Устава” и согласился рекомендовать Конференции для принятия проект решения, содержащийся в документе GC(49)/COM.5/L.16.

Что касается пункта 16, то Комитет еще раз приостановил обсуждение проекта резолюции GC(49)/COM.5/L.13 “Прогресс в области мер по защите от ядерного и радиологического терроризма”.

Затем Комитет вернулся к рассмотрению пункта 17 повестки дня “Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества” и предпринял попытку достигнуть консенсуса по пересмотренному тексту, содержащемуся в проекте резолюции GC(49)/COM.5/L.1/Rev.2. В пересмотренный текст были внесены поправки и было предложено представить печатный вариант нового текста.

Когда Комитет прервал свое заседание во второй половине дня, упомянутые выше проекты резолюций все еще не были приняты.

**ПЛЕНАРНОЕ  
ЗАСЕДАНИЕ  
8-е заседание  
(во второй  
половине дня)**

**КОМИТЕТ  
ПОЛНОГО  
СОСТАВА  
6-е заседание  
(во второй  
половине дня)**

**7-е заседание  
(вечернее)**

После возобновления прений, Комитет в ходе вечернего заседания завершил свою работу, согласившись рекомендовать Конференции следующее:

- В рамках пункта 17 повестки дня “Укрепление деятельности Агентства в области технического сотрудничества” принять пересмотренный проект резолюции, содержащийся в документе GC(49)/COM.5/L.1/Rev.3;
- В рамках пункта 16 повестки дня принять проект резолюции, содержащийся в документе GC(49)/COM.5/L.13 “Прогресс в области мер по защите от ядерного и радиологического терроризма”;

В рамках пункта 19 повестки дня “Повышение действенности и эффективности системы гарантий и применение Типового дополнительного протокола” Председатель заявил что он доложит Конференции о том, что достигнуто согласие по проекту резолюции GC(49)/COM.5/L.12/Rev.1, за исключением одного пункта постановляющей части (пункта 3 п.ч.)

Комитет полного состава закрыл свое заключительное заседание

## ОБЩИЕ ПОЛОЖЕНИЯ

### ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Конференция проходит в Венском центре "Австрия" (ВЦА), Bruno Kreisky Platz 1, 1220 Вена, который находится рядом с Венским международным центром (ВМЦ). Телефон ВЦА: 212 44 00.

В "Журнале" будет указано время начала всех заседаний. Делегатов просят занимать к указанному времени свои места, с тем чтобы заседания могли начинаться точно по расписанию. Вечерние заседания, если в них возникнет необходимость, будут объявляться во время сессии.

Планы расположения мест в зале заседаний А (пленарные заседания) и зале заседаний В (Комитет полного состава) содержатся в приложении. Приведенные в журнале номера в квадратных скобках (например, [№ 7]), указывающие на расположение помещений, соответствуют поэтажным планам ВЦА, которые также включены в приложение для удобства пользования.

Общую информацию о Конференции, например о расположении залов заседаний и служебных помещений, о добавочных номерах телефонов и о различных службах, можно получить в Справочном бюро на втором этаже [№ 11], доб. 2141/2144.

### СПИСОК ДЕЛЕГАТОВ

Окончательный официальный список членов делегаций был издан в четверг, 29 сентября; он содержит информацию о составе делегаций, полученную Секретариатом к 17 час. 00 мин. в среду, 28 сентября 2005 года.

### СПИСОК ВЫСТУПАЮЩИХ НА ПЛЕНАРНЫХ ЗАСЕДАНИЯХ

На пленарных заседаниях Председатель вызывает выступающих по каждому пункту в том порядке, в котором их фамилии были внесены в список. Делегатов, желающих выступить по какому-либо пункту, просят сообщить об этом г-же Х. Фрюевирт (H. Fruewirth), помещение А 351 [№ 8] на 2-м этаже ВЦА, доб. 2133, стол которой также будет находиться в зале пленарных заседаний около подиума. Если делегаты желают выступить по другим вопросам на пленарных заседаниях, им также следует связаться с тем же сотрудником.

На всех столах имеются микрофоны. Делегатов просят пользоваться ими при поименном голосовании, при выступлении по мотивам голосования, при вмешательстве в порядке осуществления права на ответ и для предложений процедурного характера. В любое другое время и особенно во время общей дискуссии делегатов просят выступать с трибуны. **Делегатов, намеревающихся выступить, просят выйти вперед в то время, когда предыдущий выступающий произносит заключительные замечания, и ожидать у стола с обозначением "следующий выступающий" ("next speaker").**

## ДОКУМЕНТЫ

Напоминаем делегатам, что документы Генеральной конференции можно получить в электронном формате, и настоятельно рекомендуется в полной мере воспользоваться этой услугой, с тем чтобы сократить затраты Агентства на печать и распространение печатных копий документов. Документы размещены на сайте:

<http://www.iaea.org/About/Policy/GC/GC49/Documents/index.html>

Отпечатанные экземпляры документов можно будет, как и ранее, получить в Службе документации на 2-м этаже ВЦА [№ 7].

Просьба к делегатам, желающим представить Конференции проекты резолюций или другие документы во время сессии, как можно раньше передавать тексты Секретариату Конференции, помещение В 548 [№ 15] на 2-м этаже ВЦА, доб. 2011, или секретарю соответствующего Комитета.

Служба документации в помещении А 355 [№ 9] на 2-м этаже ВЦА может организовать для делегаций печатание документов в ограниченном объеме.

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ РАДИОАППАРАТОВ В ЗАЛАХ ЗАСЕДАНИЙ

В залах заседаний А, В, С, М, N и О ВЦА в распоряжение участников Конференции будут предоставляться портативные радиоаппараты, позволяющие слушать ораторов на языке, на котором они выступают, и на других рабочих языках Конференции. **Поскольку в перерывах между заседаниями для этих аппаратов требуется техническое обслуживание, участников Конференции просят не выносить их из залов заседаний.**

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МОБИЛЬНЫХ ТЕЛЕФОНОВ В ЗАЛАХ ЗАСЕДАНИЙ

Просьба к участникам **выключать мобильные телефоны** при входе в любой из залов заседаний.

## ЗАПРЕТ НА КУРЕНИЕ

Курение строго запрещено на всей территории проведения Конференции, за исключением террасы вне фойе В. Участников любезно просят соблюдать этот запрет и придерживаться политики отказа от курения.

## ФОНД ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА НА 2006 ГОД

Для того чтобы обеспечить получение Генеральной конференцией обновленной информации по взносам в Фонд технического сотрудничества на 2006 год, обязательства по взносам можно будет передавать сотруднику по взносам г-ну Д. К. Шарме (D.K. Sharma) в его бюро, помещение А 443 [№ 13] на 2-м этаже ВЦА, добавочный 2112, или непосредственно перед пленарными заседаниями и во время этих заседаний за столом вблизи подиума в зале пленарных заседаний.

Сотрудник по взносам и его персонал готовы также обсудить вопросы, касающиеся выплат в Регулярный бюджет и оплаты расходов по национальному участию, а также дать ответы на любые вопросы государств-членов в связи с задолженностями, планами выплат и правом голоса.

## ВЫСТАВКИ И ЭКСПОЗИЦИИ

Как и в прежние годы, Секретариат организовал ряд выставок и экспозиций. Они размещены на 2-м этаже в ВЦА. План расположения выставок и экспозиций включен в приложение для удобства пользования.

### **Выставка МАГАТЭ**

Выставка “Применение метода стерильных насекомых к африканским малярийным москитам” продолжает экспонироваться около фойе А на втором этаже ВЦА.

Начиная с 2004 года МАГАТЭ во взаимодействии с рядом государств-членов приступило к разработке метода стерильных насекомых для борьбы с африканскими малярийными москитами. Реальность применения этого подхода в настоящее время изучается в лабораториях Агентства в Зайберсдорфе, при этом в Судане и на острове Реюньон идет подготовка площадок для полевых испытаний. Предусматривается расширение этой деятельности с целью охвата других видов moskitov и заболеваний (например, лихорадки денге), и эти вопросы могут быть обсуждены на выставке.

### **Выставка Румынии**

Выставка по теме “Устойчивое развитие и мирное использование ядерной энергии в Румынии” продолжает экспонироваться.

Глава делегации Румынии Его Превосходительство г-н Валика Горя, Президент Ядерного агентства и/или его заместитель г-н Вильмош Жомбори, Президент Национальной комиссии по контролю ядерной деятельности будут готовы встретиться с посетителями в месте расположения выставки.

Когда: с 9 час. 40 мин. до 10 час. 00 мин.  
и с 14 час. 40 мин. до 15 час. 00 мин.

Где: 2-й этаж ВЦА

### **Выставка Федеративной Республики Германии**

Выставка по теме “ВИСМУТ - новые горизонты - восстановление бывшей площадки по добыче и обогащению урана” продолжает экспонироваться в Ротонде в ВМЦ.

### **Выставка Аргентины**

С выставкой Аргентины можно также ознакомиться в фойе В на 2-м этаже ВЦА.

Как и в предыдущие годы, выставка, посвященная ядерным технологическим потенциалам Аргентины проводится под руководством Национальной комиссии по атомной энергии с участием представителей ее ядерного технологического комплекса, а именно компаний CONUAR, INVAP, ENSI, DIOXITEK и NASA. Темы, освещаемые на выставке, включают реакторы и связанные с ними заводы “под ключ”, поставки, оборудование и устройства, медицинские препараты и услуги.

На стенде Всемирной ассоциации организаций, эксплуатирующих АЭС (ВАО АЭС), расположенном в фойе В на 2-м этаже, демонстрируется первый “Учебник ядерного английского языка”, предназначенный для лиц, работающих в ядерной области.

Этот учебник состоит из 12 разделов, каждый из которых охватывает различный аспект ядерного топливного цикла или соответствующие темы, такие, как нераспространение, безопасность и использование радиоизотопов в медицине. Техническая подготовка не является обязательным требованием для этого курса; однако необходимо, чтобы учащиеся владели английским языком на промежуточном уровне.

“Учебник ядерного английского языка” содержит:

- Аудио компакт-диск с записями подлинных интервью со специалистами в этой отрасли. В этом курсе дается описание различных произношений, включая британское, американское, австралийское, южно-африканское и индийское.
- Транскрипцию материалов для прослушивания.
- Глоссарий основных терминов.
- Ключ к ответам
- Загружаемое пособие для учителя, которое поможет ему в максимальной степени использовать учебный потенциал материалов.

Автор – Сергей Горлин – писатель и аналитик ВАО АЭС будет рад представить этот курс в любое время.

## ОБЩИЕ УСЛУГИ И ОБСЛУЖИВАНИЕ ВО ВРЕМЯ КОНФЕРЕНЦИИ

### УСЛУГИ

#### **Телефон**

Входящие телефонные звонки для участников Конференции будут приниматься Справочным бюро. Номер телефона: 212 44 00, доб. 2141 (прямой набор). Кроме того, в Справочном бюро будет действовать линия факсимильной связи с номером 212 44 00 2145 для получения **входящих** факсимильных сообщений для участников. Просьба обеспечить разборчивое написание и легкое определение фамилии и названия страны получателя.

#### **Почтовое отделение**

Почтовое отделение находится на цокольном этаже [№ 3]. Для заказа междугородных телефонных разговоров и отправки факсимильных сообщений участников Конференции просят обращаться в почтовое отделение.

#### **Услуги DHL**

В течение Конференции компания DHL будет предоставлять курьерские услуги, и ее представители будут находиться в помещении А-0482, доб. 21228, в ВМЦ.

Время работы: понедельник–пятница с 13 час. 00 мин. до 15 час. 00 мин.

Все участники Конференции могут воспользоваться курьерскими услугами для официальных или частных отправок по таким же льготным тарифам (только по наличному расчету), которые применяются ко всем сотрудникам ВМЦ.

#### **Банковские услуги**

В ВМЦ предлагаются **банковские услуги в полном объеме** с 9 час. 00 мин. до 15 час. 00 мин. в понедельник, вторник, среду и пятницу и с 8 час. 30 мин. до 17 час. 00 мин. в четверг.

В ВЦА банковские услуги не предоставляются, однако на цокольном этаже, рядом с почтовым отделением, находится банкомат.

#### **Ресторан**

В период проведения сессии в ВЦА будет работать ресторан. Обслуживание в обеденное время в ресторане [№ 1] на первом этаже с 11 час. 30 мин. до 14 час. 30 мин. Закуски и напитки будут продаваться весь день в кафе-баре ВЦА, расположенном на 2-м этаже [№ 10].

#### **Сувениры МАГАТЭ**

В течение Конференции сувениры МАГАТЭ будут продаваться в киоске, который расположен рядом с фойе А на 2-м этаже в ВЦА.

## ИНФОРМАЦИОННАЯ ТЕХНОЛОГИЯ

### *ИТ услуги Бюро компьютерной помощи*

Во время Конференции Секция обслуживания клиентов (CSS) Отдела информационной технологии МАГАТЭ будет оказывать услуги Бюро компьютерной помощи в ВЦА.

Это бюро, куда можно обратиться по телефону доб. \*620, расположено в помещении 02 А 352 на 2-м этаже.

### *Электронная почта*

Общий адрес электронной почты Генеральной конференции: **GENCONF05@IAEA.ORG**. Во время конференции делегаты будут иметь возможность только получать электронную почту. Для того чтобы поступающее сообщение было доставлено нужному делегату, в строке “Предмет” (“Subject”) отправители должны указать фамилию получателя и название страны. Сообщения, посланные по этому адресу электронной почты, делегаты могут получить в Справочном бюро.

### *Доступ к Интернету*

Для делегатов, желающих получить доступ к Интернету, оборудован уголок Интернета в фойе В на 2-м этаже ВЦА.

В уголке Интернета размещены компьютеры, с тем чтобы делегаты имели доступ к Интернету и возможность отправлять и получать сообщения по электронной почте, используя свои индивидуальные адреса электронной почты. Делегаты, имеющие собственные портативные компьютеры с беспроводной связью, смогут пользоваться беспроводным доступом к услугам Интернета в холле фойе В. Такое же подключение обеспечивается также во всем корпусе С здания ВМЦ.

Если ваш портативный компьютер (notebook/laptop) не способен работать в БЛС, то для подключения к Интернету вы можете использовать любое из **5 модемных подключений**, расположенных в Секторе общественной информации [№ 3] на 1-м этаже.

### *Веб-вещание*

Пленарные заседания будут передаваться в прямой трансляции по Интернету, доступ к которому можно получить через ссылку на веб-сайте IAEA.org.

## ОБЕСПЕЧЕНИЕ БЕЗОПАСНОСТИ

В ВЦА установлено оборудование по обеспечению безопасности. Всех лиц, участвующих в работе Конференции, просят оказывать содействие в выполнении требований, связанных с обеспечением безопасности.

Служба безопасности и охраны ООН расположена в ВМЦ, корпус F, помещение FOE21 на цокольном этаже, доб. 3901 (88+3901 из ВЦА) для общих вопросов.

**Первая помощь и  
другие  
чрезвычайные  
ситуации**

Контактная информация для получения первой помощи:

Медицинская служба находится в ВМЦ на 7-м этаже корпуса F и обеспечивает неотложную помощь с 8 час. 30 мин. до окончания последнего заседания данного дня.

Добавочный номер **22222 (88+22222 из ВЦА)**

Контактная информация на случай других чрезвычайных ситуаций:

Чрезвычайные ситуации: **99 (88+99 из ВЦА)**

Дежурные сотрудники Службы безопасности и охраны на входе в ВЦА: **2121**

Дежурные сотрудники Службы безопасности и охраны у дверей, соединяющих ВМЦ и ВЦА: **2200 или 2201**

**Аптека**

Аптека находится в ВМЦ на 7-м этаже корпуса F и открыта ежедневно с 10 час. 00 мин. до 12 час. 00 мин. и с 12 час. 30 мин. до 16 час. 30 мин.

**Аварийные  
лестницы в ВЦА**

Пользоваться аварийными лестницами в ВЦА для перехода с одного этажа на другой нельзя. Хотя на эти лестницы и можно попасть на любом этаже, выходы имеются только на уровне -3 (т.е. на самом нижнем уровне). Поэтому этими лестницами следует пользоваться лишь при чрезвычайных обстоятельствах. В случае аварийной эвакуации просьба выполнять инструкции дежурных сотрудников Службы безопасности и охраны.

**Инструкции по  
эвакуации ВЦА**

ВЦА удовлетворяет всем нормам общей и пожарной безопасности, тем самым обеспечивая возможности для безопасной эвакуации всего комплекса. Все аварийные выходы и маршруты эвакуации отвечают наивысшим нормам безопасности.

Аварийные телефоны находятся в промежутках между пассажирскими лифтами на всех этажах. Огнетушители и кнопки тревоги расположены около каждой лестничной клетки и в залах заседаний.

О необходимости частичной эвакуации ВЦА или всего комплекса будет сообщено сотрудниками Службы безопасности и охраны ООН (СБО ООН) или по системе публичных объявлений.

Просьба выполнять инструкции сотрудников СБО ООН и покинуть помещения по указанным маршрутам аварийной эвакуации. Маршруты эвакуации обозначены в соответствии с нормами ЕК (т.е. стрелочками и лампочками). Все маршруты эвакуации ведут на цокольный уровень ВЦА.

Ни при каких обстоятельствах лифты, эскалаторы и/или лестницы, помимо аварийных, не должны использоваться для целей эвакуации.

Эвакуированные должны оставаться в непосредственной близости от используемых маршрутов аварийной эвакуации, с тем чтобы получить дальнейшие инструкции от сотрудников СБО ООН.

Для того чтобы убедиться в эвакуации всех лиц, сотрудники СБО ООН проведут осмотр всех помещений, прежде чем перейти на цокольный уровень по маршрутам аварийной эвакуации.

<p><b>Бюро находок</b></p>	<p>Убедительная просьба не оставлять без присмотра личные вещи. Найденные предметы следует передавать в Бюро находок Службы безопасности и охраны ООН, расположенное в ВМЦ, корпус F, помещение F OE21 на цокольном этаже, доб. 3903 (88+3903 из ВЦА).</p>
<p><b>ПРОХОД В ВЦА из ВМЦ</b></p>	<p>Участники Конференции могут пройти в ВЦА из ВМЦ по коридору на цокольном этаже корпуса G в ВМЦ.</p>
<p><b>Стоянка автомобилей в ВЦА</b></p>	<p>Места для стоянки автомобилей зарезервированы на этажах 1 и 2 автостоянки ВЦА. Для официальных машин с шоферами будут выдаваться красные наклейки, дающие право автомобилям подъезжать к главному входу ВЦА. Для других автомашин пропуск на Генеральную конференцию или в ВМЦ будут обеспечивать право свободной стоянки в этой зоне. Водителям предлагается при первом въезде в гараж ВЦА получить в расположенном там автомате стояночный талон и обменять его в Бюро регистрации в ВЦА на цокольном этаже [№ 1] на бесплатный стояночный пропуск, действительный до конца работы Конференции.</p>
<p><b>Общественный транспорт</b></p>	<p>От центра Вены к ВМЦ и обратно можно доехать на метро (U-Bahn). Билеты можно приобрести на станциях метро или заблаговременно в количестве пяти или десяти штук в большинстве австрийских табачных киосков (на которых имеется круглый знак "AUSTRIA ТАБАК"), а также в газетном киоске в ротонде ВМЦ. Можно также приобрести проездные билеты на неделю.</p>
<p><b>ВЫДАЧА ПРОПУСКОВ В МАГАЗИН ВМЦ ГЛАВАМ ДЕЛЕГАЦИЙ</b></p>	<p>Главы делегаций уведомляются, что пропуска, позволяющие им делать покупки в магазине ВМЦ в период проведения сессии, будут выдаваться в Бюро пропусков Службы безопасности и охраны Организации Объединенных Наций, которое находится <b>на Входе I</b>, с 8 час. 00 мин. до 16 час. 00 мин. Пропуск после получения следует зарегистрировать в Бюро обслуживания покупателей магазина (ВМЦ, корпус F, подвальный этаж -1, помещение F-151) с 12 час. 00 мин. до 18 час. 00 мин.</p>
<p><b>ЖУРНАЛ КОНФЕРЕНЦИИ И КАЛЕНДАРНЫЙ ПЛАН ПРОТОКОЛЬНЫХ МЕРОПРИЯТИЙ</b></p>	<p>Организаторов или устроителей приемов и других мероприятий, проводимых во время Конференции, просят связаться с Протокольным бюро на 2-м этаже, помещение С 246 [№ 5], доб. 2092, или с г-жой Блэкер (Blacker), редактором "Журнала Конференции", на 2-м этаже [№ 16], доб. 2120, адрес электронной почты <a href="mailto:Daily-Journal.Contact-Point@iaea.org">Daily-Journal.Contact-Point@iaea.org</a>, если они пожелают объявить об этих мероприятиях.</p>

## ПРЕДСЕДАТЕЛИ ИЛИ КООРДИНАТОРЫ РЕГИОНАЛЬНЫХ ГРУПП - сентябрь 2005 года

ГРУППА	ПРЕДСЕДАТЕЛЬ/ КООРДИНАТОР	ФАМИЛИЯ
<b>Северная Америка</b>	США	Посол ШУЛЬТЕ (г-н Д. Ноубл)
	Канада	Посол ХОЛЛ (г-н Праудфут)
<b>ЛАТИНСКАЯ АМЕРИКА (ГРУЛАК)</b>	Мексика	Посол ЭСПИНОСА КАНТЕЛЬЯНО
<b>Западная Европа</b>	Бельгия	Посол НЬИВЕНГЮЙС
	Ирландия	Посол ДОНОХЬЮ
<b>Восточная Европа</b>	Венгрия	Посол МАРТИН ЗАНАТЬ
<b>Африка</b>	Эфиопия	Посол МОХАММЕД
<b>Средний Восток и Южная Азия</b>	Индия	Посол ШАРМА (Г-жа Дураи)
<b>Юго-Восточная Азия и район ТИХОГО ОКЕАНА</b>	Австралия	Посол г-жа СТОУКС (Г-н Бевен)
<b>Дальний Восток</b>	Китай	Посол У
<b>ГРУППА 77 и Китай</b>	Индия	Посол ШАРМА
<b>ГЗЕДГ</b>	Португалия	Посол СЕННФЕЛТ
<b>Азиатская Группа</b>	Филиппины	Посол ГАРСИА Ш
<b>Европейский союз</b>	Соединенное Королевство	Посол ДЖЕНКИНС
<b>ЖЕНЕВСКАЯ ГРУППА</b>	США	Посол ШУЛЬТЕ
	Соединенное Королевство	Посол ДЖЕНКИНС

**Программа 49-й сессии Генеральной конференции - 26-30 сентября 2005 года**

(по состоянию на 29 сентября 2005 года)

	<b>Понедельник 26 сентября</b>	<b>Вторник 27 сентября</b>	<b>Среда 28 сентября</b>	<b>Четверг 29 сентября</b>	<b>Пятница 30 сентября</b>
09:00	Группа ЕС, затем ГЗЕДГ – зал заседаний N, ВЦА	Группа ЕС, затем ГЗЕДГ – зал заседаний N, ВЦА	Группа ЕС, затем ГЗЕДГ – зал заседаний N, ВЦА	Группа ЕС, затем ГЗЕДГ – зал заседаний N, ВЦА	Группа ЕС, затем ГЗЕДГ – зал заседаний N, ВЦА
		Совещание руководящих сотрудников регулирующих органов (закрытое совещание) зал заседаний Совета управляющих МАГАТЭ, С04, ВМЦ		9 час. 15 мин. Комитет по проверке полномочий – зал L/M, ВЦА	
09:30				Совещание группы АРАЗИЯ - U1 U 633, ВЦА	
10:00	Открытие пленарного заседания - зал пленарных заседаний	Продолжение пленарного заседания - зал пленарных заседаний	Продолжение пленарного заседания - зал пленарных заседаний	Продолжение пленарного заседания - зал пленарных заседаний	Продолжение пленарного заседания - зал пленарных заседаний
		Официальное открытие ГД: Научный форум – конференц-зал С, ВЦА	Продолжение заседания КПС - конференц-зал В	Продолжение заседания КПС - конференц-зал В	
		Совещание по техническому сотрудничеству в рамках АФРА - конференц-зал V, ВМЦ	Продолжение Научного форума - конференц-зал С, ВЦА	Рабочая группа КПС по гарантиям – зал заседаний О, ВЦА	
			Совещание Группы по руководящим принципам обращения с плутонием – 2005 год – зал J-241/2, ВЦА	Совещание Европейской группы - зал заседаний Совета управляющих МАГАТЭ, С04, ВМЦ	
10:30		Открытие заседания Комитета полного состава (КПС) - конференц-зал В, ВЦА			
11:00					
11:30					
12:00		Официальное открытие выставки “ВИСМУТ - новые горизонты - восстановление бывшей площадки по добыче и обогащению урана” – ротонда, ВМЦ			
12:30					
13:00		Официальное открытие выставки, посвященной радиологическим и медицинским наукам в Республике Корея – между фойе А и В на 2-м этаже, ВЦА			
13:30					
14:00	Брифинг по теме “База данных МАГАТЭ о незаконном обороте (ITDB)” – зал J 241/2, ВЦА	Брифинг по теме “База данных МАГАТЭ о незаконном обороте (ITDB)” - зал J 241/2, ВЦА	Брифинг по теме “База данных МАГАТЭ о незаконном обороте (ITDB)” - зал J 241/2, ВЦА	Брифинг по теме “База данных МАГАТЭ о незаконном обороте (ITDB)” – зал J 241/2, ВЦА	
	Совещание по техническому сотрудничеству в рамках АРКАЛ - конференц-зал V, ВМЦ		Брифинг по теме “Укомплектование персоналом Агентства – взаимодействие государств-членов и Секретариата” – зал N, ВЦА		

(продолжение на следующей странице)

**ЕЖЕДНЕВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕННЫЕ В ПОСЛЕДНЮЮ МИНУТУ, БУДУТ ОБЪЯВЛЯТЬСЯ НА ЭКРАНАХ МОНИТОРОВ**

**Программа 49-й сессии Генеральной конференции - 26-30 сентября 2005 года**

(по состоянию на 29 сентября 2005 года)

	<b>Понедельник 26 сентября</b>	<b>Вторник 27 сентября</b>	<b>Среда 28 сентября</b>	<b>Четверг 29 сентября</b>	<b>Пятница 30 сентября</b>
14:15			Брифинг по теме “Управление ядерной информацией и ядерными знаниями” – зал J 241/1, ВЦА		
14:30					
15:00	Продолжение пленарного заседания - зал пленарных заседаний	Продолжение пленарного заседания - зал пленарных заседаний	Продолжение пленарного заседания - зал пленарных заседаний	Продолжение пленарного заседания - зал пленарных заседаний	Продолжение пленарного заседания - зал пленарных заседаний
	Инновационные ядерные технологии – зал N, ВЦА	Продолжение заседания КПС - конференц-зал В, ВЦА	Продолжение заседания КПС - конференц-зал В, ВЦА	Продолжение заседания КПС - конференц-зал В, ВЦА	
		Продолжение Научного форума - конференц-зал С, ВЦА	Закрытие Научного форума - конференц-зал С, ВЦА	Брифинг по теме “Ядерная энергетика для XXI века” - зал N, ВЦА	
		Брифинг по теме “Обращение с изъятиями из употребления закрытыми радиоактивными источниками” – зал N, ВЦА		Четырехсторонний форум (АРАЗИЯ, АРКАЛ, АФРА, РСС) – зал U1 U 640, ВЦА	
15:30			Официальное открытие ЗГД –ЯП мероприятия по теме “Решение глобальных проблем, связанных с водными ресурсами: роль МАГАТЭ” – зал L/M, ВЦА		
16:00					
16:30					
17:00	Брифинг для МПО и НПО - зал O, ВЦА			Церемония вручения наград победителям фотоконкурса “Изобразите лучший, более безопасный мир” - Сектор общественной информации, 1-й этаж, ВЦА	
18:15	Генеральный комитет - зал M, ВЦА				

**ЕЖЕДНЕВНЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ, ВНЕСЕННЫЕ В ПОСЛЕДнюю МИНУТУ, БУДУТ ОБЪЯВЛЯТЬСЯ НА ЭКРАНАХ МОНИТОРОВ**